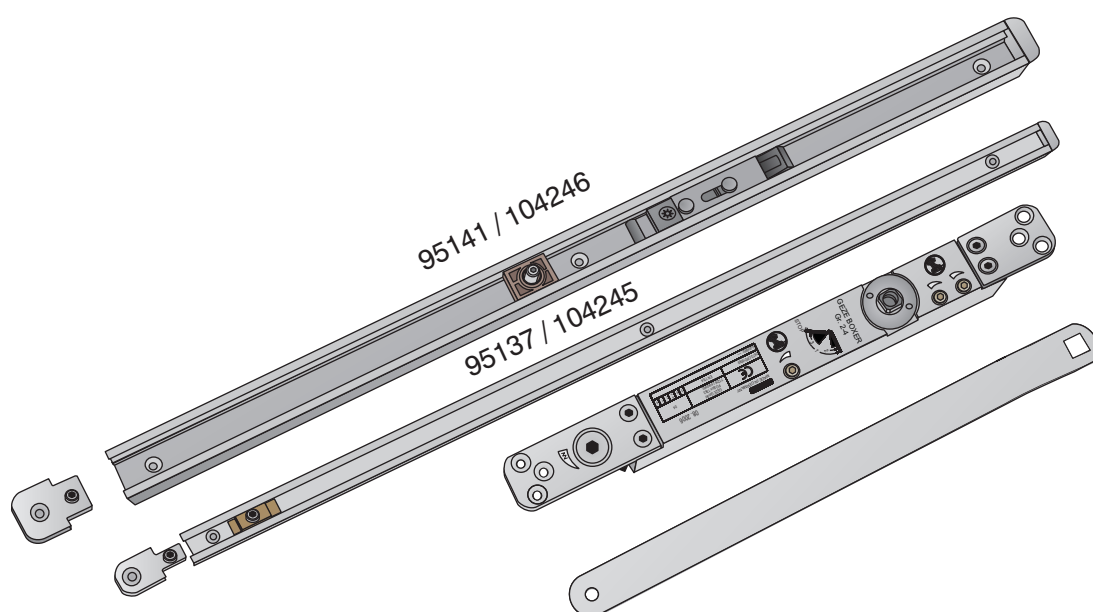


# **GEZE Boxer Gr. 2 - 4**

## **Gr. 3 - 6**

CE	GEZE GmbH P.O.Box 1363 71226 Leonberg	04
0672-CPD-0069	EN 1154	3 8 4 1 1 4
Substanz: ---		

CE	GEZE GmbH P.O.Box 1363 71226 Leonberg	04
0672-CPD-0069	EN 1154	3 8 6 1 1 4
Substanz: ---		



**(D)** Türschließer  
Montageanleitung

**(GB)** Door Closer  
Installation instructions

**(F)** Ferme-porte  
Instructions de montage

**(I)** Chiudiporta  
Istruzioni di montaggio

**(NL)** Deurdranger  
Montage handleiding

**(S)** Dörrstängare  
Installation och driftsanvisningar

**(PL)** Samozamykacz drzwiowy  
Instrukcja montażu

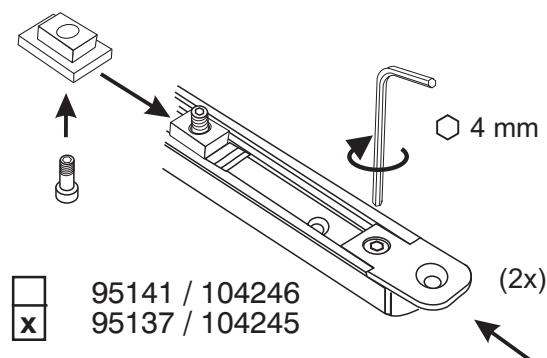
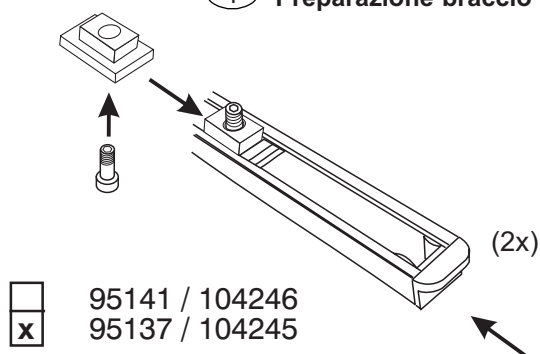
(D)	Abmessungen	Schließkraft	Gewicht
(GB)	Dimensions	Closing force EN size	Weight
(F)	Dimensions	Force de fermeture	Poids
(I)	Dimensioni	Forza secondo	Peso
(NL)	Afmetingen	Sluitkracht	Gewicht
(S)	Dimensioner	Stängningskraft	Vikt
(PL)	Wymiary	Siła zamykania	Ciężar
Gr. 2 - 4	338 x 45 x 32 mm	Gr. 2 - 4	1,4 kg
Gr. 3 - 6	352 x 54 x 40mm	Gr. 3 - 6	2,1 kg

- (D) Holztür und -Rahmen
- (GB) Wooden door and frame
- (F) Portes et cadres en bois
- (I) Porta e telaio in legno
- (NL) Houten deur en kozijn
- (S) Trädörr och -karm
- (PL) Drzwi i ościeznice drewniane

- (D) Metalltür und -Rahmen
- (GB) Metal door and frame
- (F) Portes et cadres en métal
- (I) Porta e telaio in metallo
- (NL) Metalen deur en kozijn
- (S) Metaldörr och -karm
- (PL) Drzwi i ościeznice metalowe

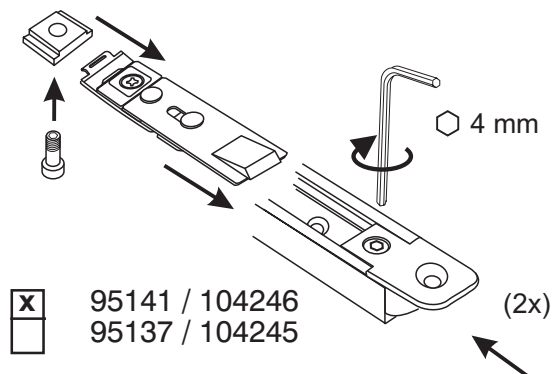
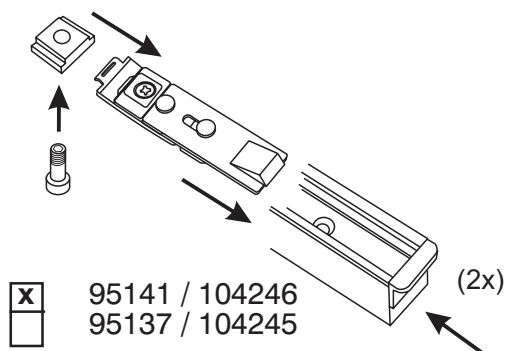
- (D) Vormontage Gleitschiene
- (GB) Preset guide rail
- (F) Préassemblage de la coulisse
- (I) Preparazione braccio a slitta

- (NL) Voormontage glijrail
- (S) Förbereda glidskenan
- (PL) Montaż wstępny szyny ślizgowej



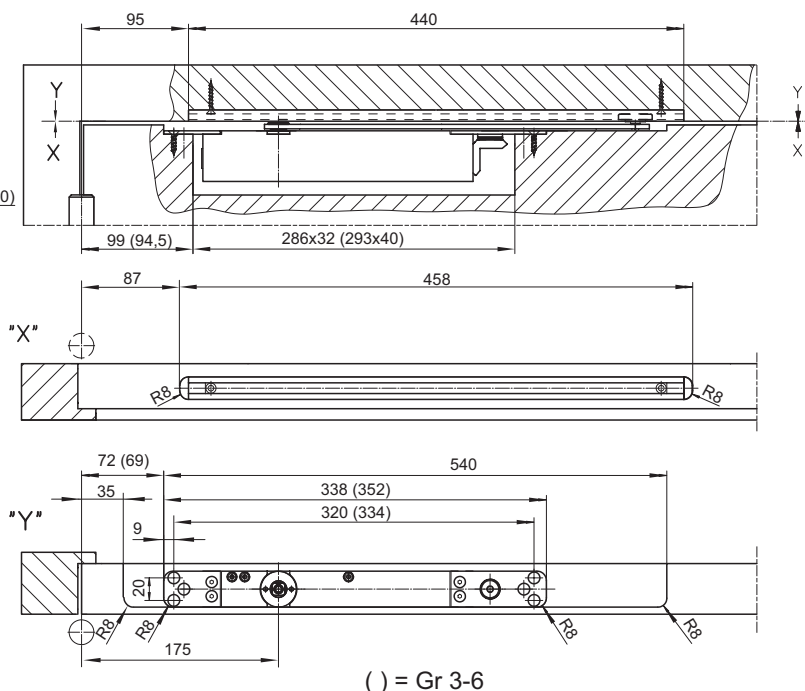
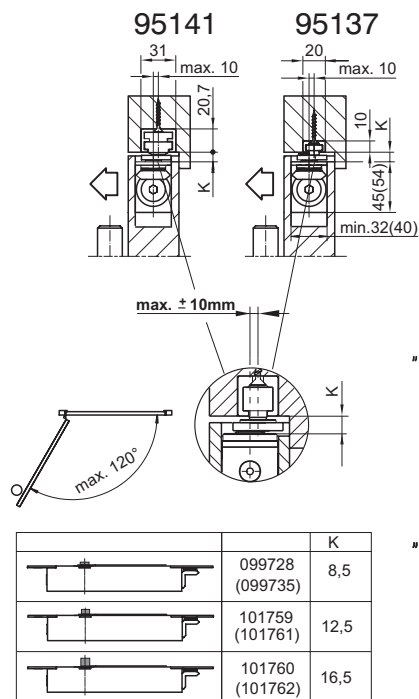
- (D) Vormontage mechanische Feststellung
- (GB) Preset mechanical hold-open device
- (F) Préassemblage arrêt mécanique
- (I) Preparazione fermo meccanico

- (NL) Voormontage mechanische vastzetting
- (S) Förbereda mekanisk uppställning
- (PL) Montaż mechaniczną blokadą otwarcia skrzydła



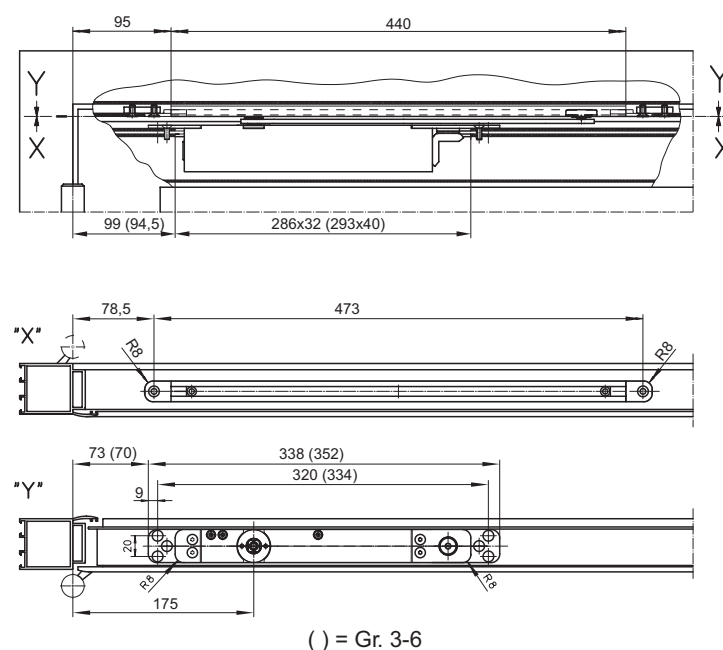
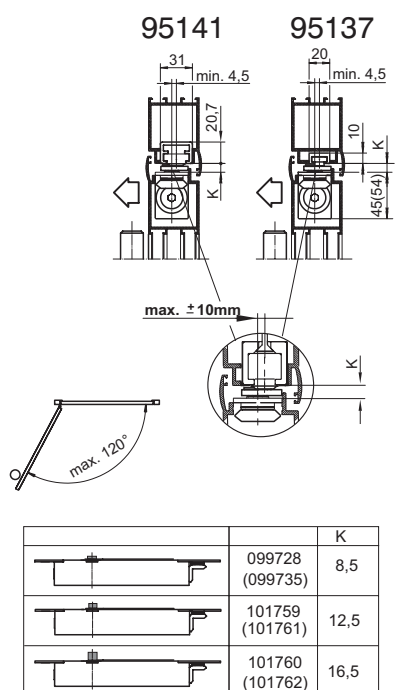
- (D) Schließer- /Schienenmaße für Einbau in Holztür
- (GB) Closer/guide dimensions for installation in wooden door
- (F) Cotes du ferme-porte / de la coulisse pour montage sur porte en bois
- (I) Misure chiudiporta/guide per montaggio in porta in legno

- (NL) Maten deurdranger/rail voor inbouw in houten deur
- (S) Mått för stängare/skena vid inbyggnad i trädörr
- (PL) Zamykacz / szyna - wymiary montażowe do osadzenia w drzwiach drewnianych

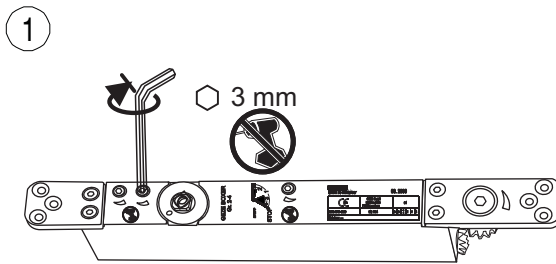


- (D) Schließer- /Schienenmaße für Einbau in Metalltür
- (GB) Closer/guide dimensions for installation in metal door
- (F) Cotes du ferme-porte / de la coulisse pour montage sur porte en métal
- (I) Misure chiudiporta/guide per montaggio in porta in metallo

- (NL) Maten deurdranger/rail voor inbouw in stalen deur
- (S) Mått för stängare/skena vid inbyggnad i metallörr
- (PL) Zamykacz / szyna - wymiary montażowe do osadzenia w drzwiach metalowych

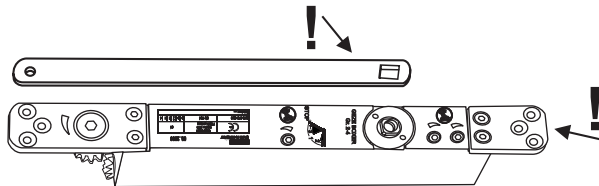
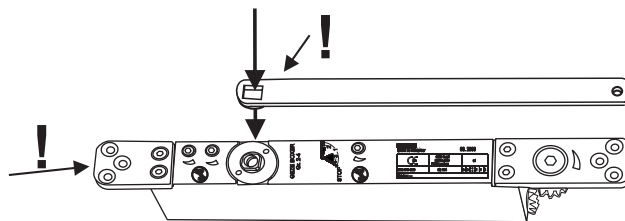
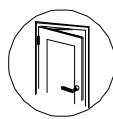


- Ⓓ Vormontage
- ⒼⒸ Pre-assembly
- Ⓕ Préassemblage
- Ⓘ Premontaggio
- ⒹⒻ Voormontage
- Ⓐ Förmontage
- ⒫ **Montaż wstępny**

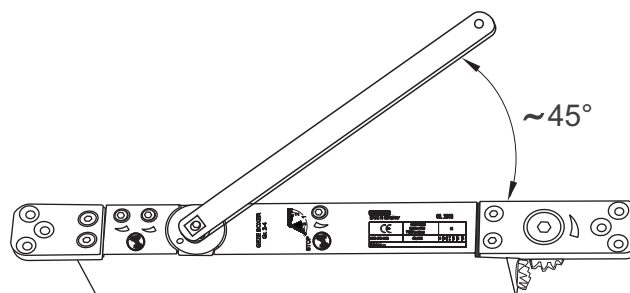
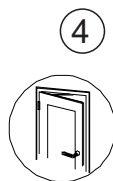
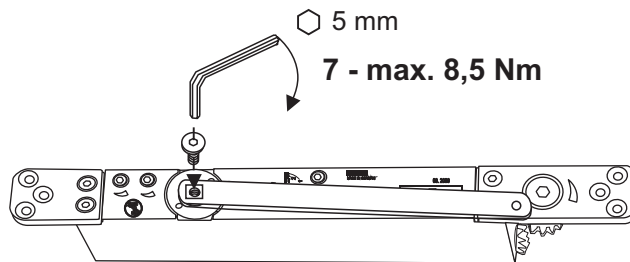
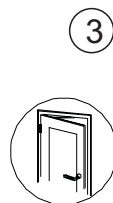


Schließzeit 'Zu'  
 Closing time 'lock'  
 Durée de fermeture à  
 Tempo di chiusura 'chiuso'  
 Sluittijd 'dicht'  
 Stängningstid 'Stängd'  
 Zwiększanie czasu  
 zamykania

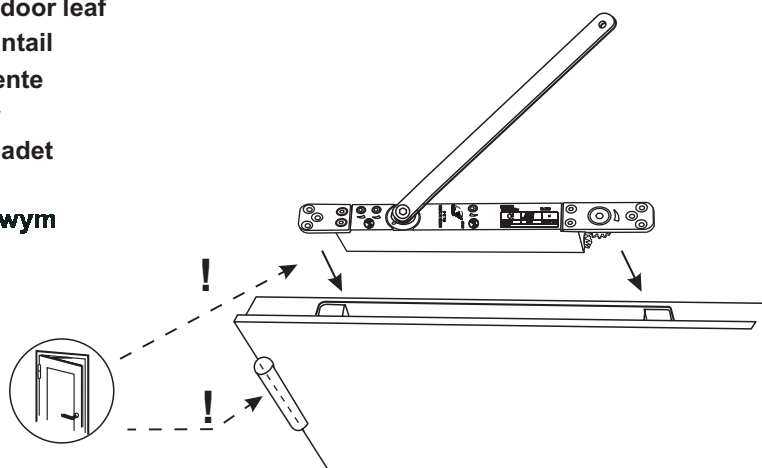
'L' = DIN -  
 - links  
 - left  
 - gauche  
 - sinistra  
 - links  
 - höger  
 - drzwi lewe wg DIN



'R' = DIN -  
 - rechts  
 - right  
 - droite  
 - destra  
 - rechts  
 - höger  
 - drzwi prawe wg DIN

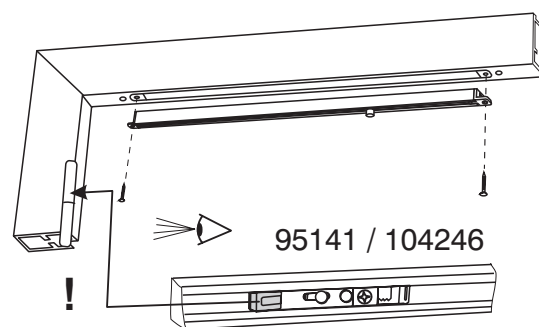
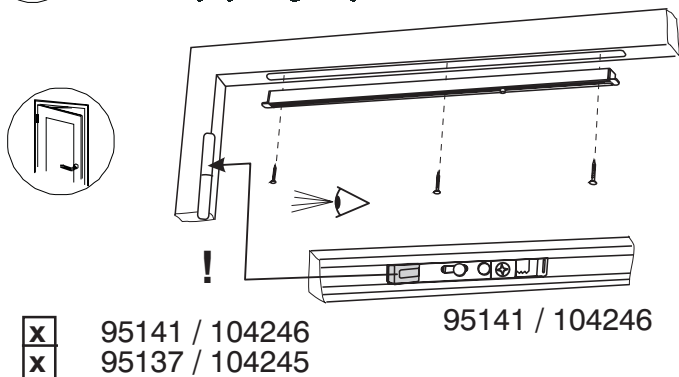


- Ⓓ Montage GEZE Boxer in das Türblatt
- ⒼⒸ Mounting of GEZE Boxer into the door leaf
- Ⓕ Montage GEZE Boxer dans le vantail
- Ⓘ Montaggio GEZE Boxer nel battente
- ⒼⒶ Montage GEZE Boxer in de deur
- Ⓐ Montage av GEZE Boxer i dörrbladet
- Ⓐ **Montaż samozamykacza GEZE Boxer w skrzydle drzwiowym**



- Ⓓ Montage der Gleitschiene, Holztür
- ⒼⒸ Mounting of guide rail, wooden door
- Ⓕ Montage de la coulisse, porte en bois
- Ⓘ Mont. del braccio a slitta, porta in legno
- ⒼⒶ Montage van de glijrail, houten deur
- Ⓐ Montage av glidskenan, trädörr
- Ⓐ **Montaż szyny ślizgowej – Drzwi drewniane**

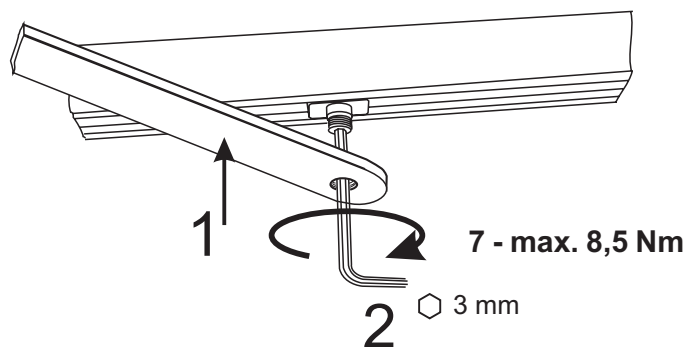
- Ⓓ Montage der Gleitschiene, Metalltür
- ⒼⒸ Mounting of guide rail, metal door
- Ⓕ Montage de la coulisse, porte en métal
- Ⓘ Mont. del braccio a slitta, porta in metallo
- ⒼⒶ Montage van de glijrail, metalen deur
- Ⓐ Montage av glidskenan, metaldörr
- Ⓐ **Montaż szyny ślizgowej – Drzwi metalowe**



95141 / 104246  
 95137 / 104245

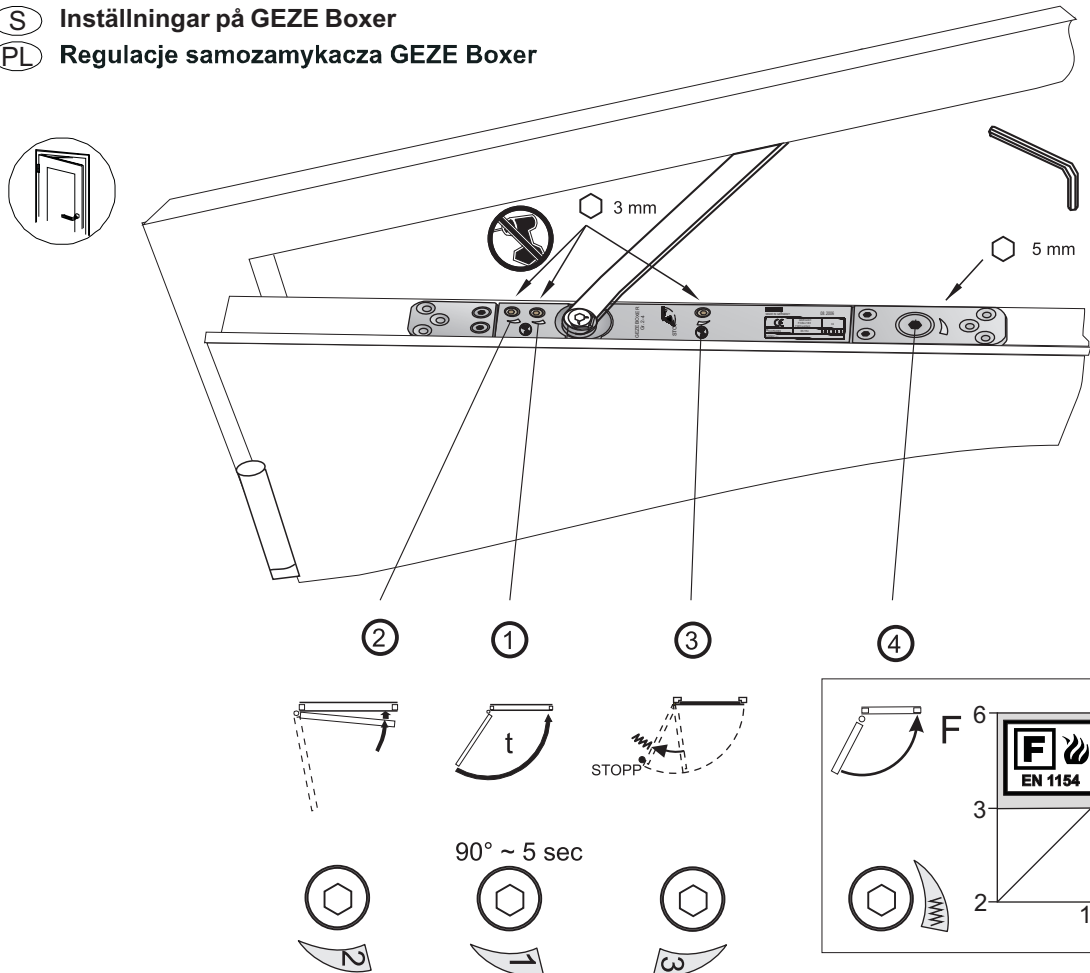
95141 / 104246

- Ⓓ Hebel mit Gleitschiene verschrauben
- ⒼⒸ Screwing lever and guide rail together
- Ⓕ Visser le levier avec la coulisse
- Ⓘ Avvitare leva con braccio a slitta
- ⒼⒶ Arm op glijrail vastschroeven
- Ⓐ Skruva fast armen på glidskenan
- Ⓐ **Łączenie dźwigni z szyną ślizgową**



95141  
 95137

- Ⓓ Einstellungen am GEZE Boxer
- ⒼⒸ Adjustment of GEZE Boxer
- Ⓕ Réglages sur le GEZE Boxer
- Ⓘ Regolazioni sul GEZE Boxer
- ⒹⒻ Instellingen op de GEZE Boxer
- Ⓔ Inställningar på GEZE Boxer
- ⒽⒶ Regulacje samozamykacza GEZE Boxer

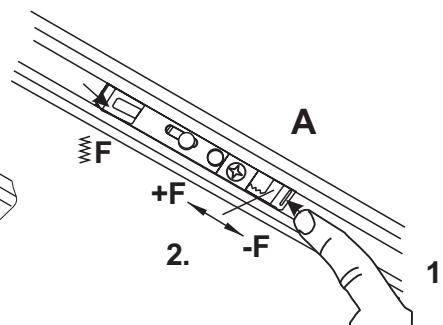
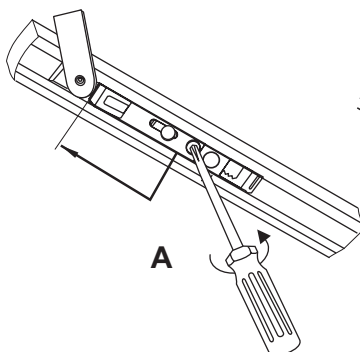
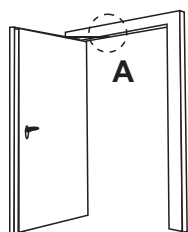


Ⓓ	Ⓘ	Ⓔ	Ⓕ
Ⓓ Schließkraft	Ⓓ Schließzeit	Ⓓ Endschlag	Ⓓ Öffnungsdämpfung
ⒼⒸ Closing force	ⒼⒸ Closing time	ⒼⒸ Latching action	ⒼⒸ Back check
Ⓕ Force de fermeture	Ⓕ Durée de fermeture	Ⓕ À-coup final	Ⓕ Amortissement d'ouverture
Ⓘ Forza di chiusura	Ⓘ Tempo di chiusura	Ⓘ Arresto finale	Ⓘ Ammortizzatore di apertura
ⒹⒻ Sluitkracht	ⒹⒻ Sluittijd	ⒹⒻ Eindslag	ⒹⒻ openingsdemping
Ⓔ Stängningskraft	Ⓔ Stängningstid	Ⓔ Tillslagskraft	Ⓔ Öppningsbroms
ⒽⒶ Sila zamykania	ⒽⒶ Czas zamykania	ⒽⒶ Dobicie końcowe	ⒽⒶ tłumienie otwierania

- ⓓ Einstellungen mech. Feststellung
- Ⓒ Adjustment of hold-open devise
- Ⓕ Réglaes de l'arrêt mécanique
- Ⓜ Impostazioni del fermo meccanico

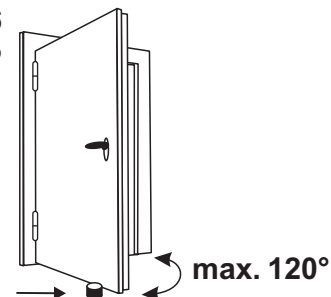
- Ⓝ Instellingen van de mechanische vastzeting
- Ⓢ Ställ in mekanisk uppställning
- Ⓟ Ustawienia mechaniczną blokadą otwarcia skrzydła

95141 / 104246  
 95137 / 104245



- ⓓ Stopper setzen (max. 120°)
- Ⓒ Setting of the opening limitation (max. 120°)
- Ⓕ Réglaes de la limitation d'ouverture (max. 120°)
- Ⓜ Regolazioni della limitazione di apertura (max. 120°)
- Ⓝ Instellingen van de openingsbegrenzing (max. 120°)
- Ⓢ Inställningar av öppningsbegränsaren (max. 120°)
- Ⓟ Nastawianie ograniczania otwarcia (max. 120°)

95141 / 104246  
 95137 / 104245

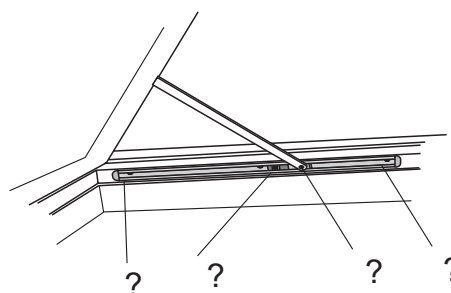
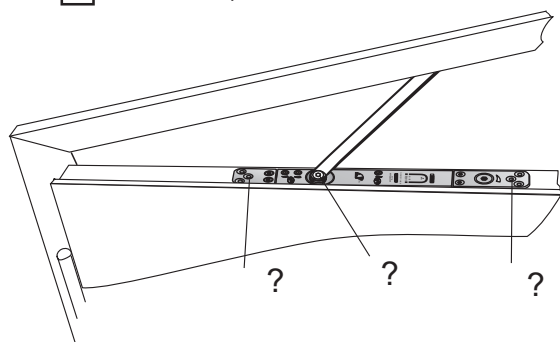


- ⓓ Wartung
- Ⓒ Maintenance
- Ⓕ Entretien
- Ⓜ Manutenzione
- Ⓝ Onderhoud
- Ⓢ Underhåll
- Ⓟ Konserwacja

- ⓓ Prüfung aller Befestigungsschrauben auf festen Sitz
- Ⓒ Checking all fastening screws for close fit
- Ⓕ Contrôle de la bonne tenue de toutes les vis de fixation
- Ⓜ Controllo della tenuta di tutte le viti di fissaggio
- Ⓝ Controle op het goed vastzitten van alle bevestigingsschroeven
- Ⓢ Kontrollera att alla fästskruvar är ordentligt fastskruvade
- Ⓟ Sprawdzanie prawidłowości dokręcenia śrub mocujących

95141 / 101246  
 95137 / 104245

95141 / 104246  
 95137 / 104245



**GEZE GmbH**

P.O. Box 1363  
71226 Leonberg  
Germany

**GEZE GmbH**

Reinhold-Vöster-Str. 21-29  
71229 Leonberg  
Germany  
Tel. +49 (0) 7152 - 203 - 0  
Fax +49 (0) 7152 - 203 - 310

**GEZE Online:**

**www.geze.com**

**GEZE Niederlassungen****Deutschland****GEZE GmbH**

Niederlassung Nord/Ost  
Bühningstr. 8  
13086 Berlin (Weissensee)  
Tel. +49 (0) 30 - 47 89 90 - 0  
Fax +49 (0) 30 - 47 89 90 - 17  
E-Mail: berlin.de@geze.com

**GEZE GmbH**

Niederlassung West  
Nordsternstr. 65  
45329 Essen  
Tel. +49 (0) 201 - 8 30 82 - 0  
Fax +49 (0) 201 - 8 30 82 - 20  
E-Mail: essen.de@geze.com

**GEZE GmbH**

Niederlassung Mitte  
Adenauerallee 2  
61440 Oberursel (b. Frankfurt)  
Tel. +49 (0) 6171 - 6 36 10 - 0  
Fax +49 (0) 6171 - 6 36 10 - 1  
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

**GEZE GmbH**

Niederlassung Süd  
Reinhold-Vöster-Straße 21-29  
71229 Leonberg  
Tel. +49 (0) 7152 - 203 - 5 94  
Fax +49 (0) 7152 - 203 - 4 38  
E-Mail: leonberg.de@geze.com

**Tochtergesellschaften****Deutschland****GEZE Sonderkonstruktionen GmbH**

Planken 1  
97944 Boxberg-Schweigern  
Tel. +49 (0) 79 30 - 92 94 - 0  
Fax +49 (0) 79 30 - 92 94 - 20  
E-Mail: sk.de@geze.com

**GEZE SERVICE GmbH**

Reinhold-Vöster-Str. 25  
71229 Leonberg  
Tel. +49 (0) 7152- 92 33 - 0  
Fax +49 (0) 7152- 92 33 - 60  
E-Mail: service.de@geze.com

**GEZE SERVICE GmbH**

Niederlassung Berlin  
Bühningstraße 8  
13086 Berlin (Weissensee)  
Tel. +49 (0) 30 - 47 02 17 30  
Fax +49 (0) 30 - 47 02 17 33

**Asien****GEZE Asia Pacific Ltd.**

Unit 630, Level 6, Tower 2  
Grand Central Plaza  
138 Shatin Rural Committee Road  
Shatin, New Territories  
Hong Kong  
Tel. +852 2375 7382  
Fax +852 2375 7936  
E-Mail: geze@netvigator.com

**GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.**

Shuangchengzhong Road  
Beichen Economic Development Area (BEDA)  
Tianjin 300400, P.R. China  
Tel. +86 22 26 97 39 95-0  
Fax +86 22 26 97 27 02  
E-Mail: geze@public1.tptj.cn

**GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.**

Branch Office Shanghai  
Room No. 2303  
Nan Zheng Building  
580 Nanjing Road West  
200041 Shanghai  
P.R. China  
Tel. +86 21 52 34 09-60  
Tel. +86 21 52 34 09-61  
Tel. +86 21 52 34 09-62  
Fax +86 21 52 34 09-63  
E-Mail: geze@public2.sta.net.cn

**GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.**

Branch Office Guangzhou  
Room 1113 Jie Tai Plaza  
218-222 Zhong Shan Liu Road  
510180 Guangzhou  
P.R. China  
Tel. +86 20 81 32 07 02  
Fax +86 20 81 32 07 05  
E-Mail: geze@public.guangzhou.gd.cn

**GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.**

Branch Office Beijing  
Room 606 Beijing East Ocean Centre  
No.24A Jian Guo Men Wai Street  
Chao Yang District  
100022 Beijing  
P.R. China  
Tel. +86 10 65 15 58 29  
Tel. +86 10 65 15 58 30  
Fax +86 10 65 15 58 31  
E-Mail: gezebj@163.com

**Mittlerer Osten****Arabische Emirate****GEZE Middle East**

P.O. Box 17903  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
U.A.E.  
Tel. +971 4 88 33 112  
Fax +971 4 88 33 240  
E-Mail: geze@emirates.net.ae

**Europa****Frankreich****GEZE France S.A.R.L.**

ZAC de l'Orme Rond  
RN 19  
77170 Servon  
Tel. +33 1 60 62 60 70  
Fax +33 1 60 62 60 71  
E-Mail: france.fr@geze.com

**Großbritannien****GEZE UK Ltd.**

Blenheim Way  
Fradley Park  
Lichfield  
Staffordshire, WS13 8SX  
Tel. +44 (0) 1543-443000  
Fax +44 (0) 1543-443001  
E-Mail: geze.uk@geze.com

**Italien****GEZE Italia Srl**

Via Caduti di Sabbiuno, 2  
40011 Anzola Emilia (BO)  
Tel. +39 051 -6 50 18 11  
Fax +39 051 -6 50 18 33  
E-Mail: italia.it@geze.com

**GEZE Engineering Srl**

Via Borromeo, 4  
200 17 Rho (Milano)  
Tel. +39 02 93 90 95 59  
Fax +39 02 93 90 93 32

**GEZE Engineering Roma Srl**

Via Lucrezia Romana 91  
00178 Roma  
Tel. +39-06-7265311  
Fax +39-06-72653136  
E-Mail: gezeroma@libero.it

**GEZE Engineering Bari Srl**

Via Treviso 58  
70022 Altamura (Bari)  
Tel. +39-080-3115219  
Fax +39-080-3164561  
E-Mail: gezebari@libero.it

**Benelux****GEZE Benelux B.V.**

Industrieterrein, Kapelbeemd,  
Leermkuil 1,  
5626 EA Eindhoven  
Tel. +31(0) 40-2 62 90 80  
Fax +31(0) 40-2 62 90 85  
E-Mail: benelux.nl@geze.com

**Österreich****GEZE Austria GmbH**

Mayrwiesstraße 12  
5300 Hallwang b. Salzburg  
Tel. +43 - 662 66 31 42  
Fax +43 - 662 66 31 42-15  
E-Mail: austria.at@geze.com

**Polen****GEZE Polska Sp.z o.o.**

ul. Annopol 3 (Zeran Park)  
03-236 Warszawa  
Tel. +48 (0) 22-814 22 11  
Fax +48 (0) 22-614 25 40  
E-Mail: geze@geze.pl

**Schweiz****GEZE Schweiz AG**

Bodenackerstr. 79  
4657 Dulliken  
Tel. +41 (0) 62 - 285 54 00  
Fax +41 (0) 62 - 285 54 01  
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

**Spanien****GEZE Iberia S.R.L.**

C/Diputación 188, D.128  
08011 Barcelona  
España  
Tel. +34 9 02 19 40 36  
Fax +34 9 34 51 59 60  
E-Mail: iberia.es@geze.com

**Skandinavien****Schweden****GEZE Scandinavia AB**

Mallslingan 10  
Box 7060  
18711 Täby  
Tel. +46 (0) 8 - 732 34 - 00  
Fax +46 (0) 8 - 732 34 - 99  
E-Mail: sverige.se@geze.com

**Norwegen****GEZE Scandinavia AB avd. Norge**

Postboks 63  
2081 Eidsvoll  
Tel. +47 (0) 639 571 70  
Fax +47 (0) 639 571 73  
E-Mail: norge.se@geze.com

**Finnland****GEZE Finland**

Branch office of GEZE Scandinavia AB  
Postbox 20  
158 71 Hollola  
Tel. +385 (0) 10-400 5100  
Fax +385 (0) 10-400 5120  
E-Mail: finland.se@geze.com

Gemäß der im "Produkthaftungsgesetz" definierten Haftung des Herstellers für seine Produkte sind die in dieser Broschüre enthaltenen Informationen (Produktinformationen und bestimmungsgemäße Verwendung, Fehlgebrauch, Produktleistung, Produktwartung, Informations- und Instruktionspflichten) zu beachten. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht.

**GEZE Repräsentant:**

